



VETERINARSKI SERTIFIKAT ZA ODREĐENE PROIZVODE OD MESA I OBRABENE ŽELUCE, MJEHURE I CRIJEVA NAMIJENJENE UVOZU U CRNU GORU / VETERINARY CERTIFICATE FOR CERTAIN MEAT PRODUCTS AND TREATED STOMACHS, BLADDERS AND INTESTINES INTENDED FOR IMPORTATION INTO MONTENEGRO/ ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ НА ДЕЯКІ М'ЯСНІ ПРОДУКТИ ТА ОБРОБЛЕНІ ШЛУНКИ, МІХУРИ ТА КИШКИ, ПРИЗНАЧЕНІ ДО ВВЕЗЕННЯ ДО ЧОРНОГОРІЇ

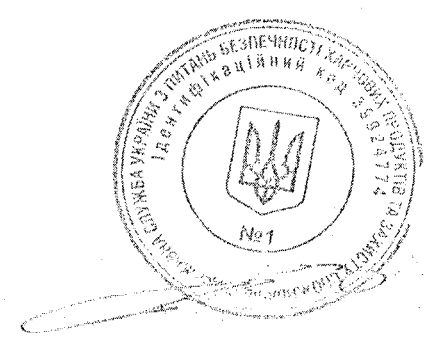
DRŽAVA/ COUNTRY/ КРАЇНА

Veterinarski sertifikat za Crnu Goru / Veterinary certificate to Montenegro
ветеринарний сертифікат до Чорногорії

Dio I. Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment / Частина I: Опис вантажу	1.1. Pošiljalac / Consignor/ Відправник		1.2. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number/ Номер сертифіката		1.2.a	
	Ime / Name/ Назва					
	Adresa / Address/ Адреса					
	Tel. br. / Tel./ Тел.				1.3. Centralni nadležni organ / Central Competent Authority/ Центральний компетентний орган	
	1.5. Primalac / Consignee/ Одержувач				1.4. Lokalni nadležni organ / Local Competent Authority/ Місцевий компетентний орган	
	Ime / Name/ Назва					
	Adresa / Address/ Адреса					
	Tel. br. / Tel No/ Номер телефону					
	1.7. Država porijekla / Country of origin/ Країна походження		ISO code/ ISO kod/ код ISO		1.8. Regija porijekla / Region of origin/ Регіон походження	
					ISO code/ ISO kod/ код ISO	
					1.9. Država odredišta / Country of destination / Країна призначення	
					ISO code/ ISO kod/ код ISO	
					1.10.	
	1.11. Mjesto porijekla / Place of origin/ Місце відправлення				1.12	
	Ime / Name/ Назва		Odobreni broj/ Approval number/ Номер затвердження			
Adresa / Address/ Адреса						
1.13. Mjesto utovara / Place of loading/ Місце відвантаження				1.14. Datum otpreme / Date of departure/ Дата відправлення		
1.15. Prevozno sredstvo / Means of transport/ Транспорт				1.16. Ulazno GVIM u CG / Entry BIP in ME/ Вхідний прикордонний інспекційний пост в Чорногорії		
Avion / Aeroplane/ Літак <input type="checkbox"/>		Brod /Ship/ Судно <input type="checkbox"/>		Željeznički vagon / Railway/ залізничні вагони <input type="checkbox"/>		
Kamion / Road vehicle/ дорожній транспорт <input type="checkbox"/>						
Drugo / Other/ Інші <input type="checkbox"/>				1.17. Br. CITESA / CITES No./ номер CITES		
Identifikacija / Identification/ Ідентифікація:						
Dokumenti / Documents/ Документи:						
1.18. Opis pošiljke / Description of commodity/ Опис товару				1.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code)/ Код товару (код УКТЗЕД)		
				1.20. Količina/ Quantity/ Кількість		
1.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product/ Температура продукту				1.22. Broj paketa / Number of packages/ Кількість упаковок		
Sobna temperatura/ Ambient / Температура навколишнього середовища <input type="checkbox"/>						
Ohladeno / Chilled / Охолоджений <input type="checkbox"/>		Smrznuo / Frozen / Заморожений <input type="checkbox"/>				
1.23. Identifikacija kontejnera/broj plombe / Identification of container/Seal number/ Номер контейнера/пломби				1.24. Način pakovanja / Type of packaging/ Тип упаковок		
1.25. Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for/ Товари для :						
Za ishranu ljudi / Human consumption / Споживання людиною <input type="checkbox"/>						
1.26.				1.27. Za uvoz ili ulaz u CG/ For import or admission into ME/ Для імпорту або доступу до Чорногорії <input type="checkbox"/>		
1.28. Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities/ Ідентифікація товарів						
Odobreni broj objekta / Approval number of establishments/ Номер затвердження підприємств						



Handwritten signature



DRŽAVA/ COUNTRY/ КРАЇНА

DRŽAVA/ COUNTRY/ КРАЇНА

II.a. Referentni broj sertifikata/ Certificate reference number/ Номер сертификата	II.b.
--	-------

II. Potvrda o zdravlju životinja / Animal Health Attestation/ Підтвердження щодо безпечності для здоров'я тварин

Ja, dolje potpisani, službeni veterinar ovim potvrđujem: / I, the undersigned official veterinarian certify that/ Я, що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що:

II.1. Proizvodi od mesa, obarađeni želuci, mjehuri i crijeva ⁽¹⁾ sadrže sledeće mesne komponente i zadovoljavaju dolje navedene kriterijume: / The meat product, treated stomachs, bladders and intestines ⁽¹⁾ contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below/ М'ясні продукти, оброблені шлунки, міхури та кишки ⁽¹⁾ містять наступні м'ясні компоненти та відповідають критеріям, зазначеним нижче:

Vrsta / Species(A)/ Види (A)	Način obrade / Treatment(B)/ Походження (B)	Porijeklo / Origin(C)/ Походження (C)
------------------------------	---	---------------------------------------

(A) Upišite oznaku za odgovarajuću vrstu mesa u proizvodima od mesa, obarađenih želudaca, mjehuri i crijeva gdje je BOV = domaće govedo (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalus i njihovi mješanci); OVI = domaće ovce (Ovis aries) i koze (Capra hircus); EQI = domaći kopitari (Equus caballus, Equus asinus i njihovi križanci), POR = domaće svinje (Sus scrofa); RAB = domaći kunići, PFG = domaća živina i uzgojena pernata divljač, RUF uzgojena ne-domaće životinje a koje nisu svinje i kopitari; RUW = divlje ne-domaće životinje a koje nisu svinje i kopitari; SUW = divlje ne-domaće svinje; EQW = divilji ne-domaći kopitari, WLP = divilji zečevi svinje i kopitari; RWG = divilje ptice. / Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, RWG = wild game birds/ Зазначити код відповідного виду тварин, з яких отримано м'ясні продукти, оброблені шлунки, міхури та кишки, де BOV = свійська ВРХ (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis i їх поміси); OVI = свійські вівці (Ovis aries) та кози (Capra hircus); EQU = свійські коні (Equus caballus, Equus asinus i їх поміси); POR = свійські свині (Sus scrofa); RM = свійські кролі; POU = свійська птиця; RAT-безкілеві, RUF = тварини з сімейства Bovidae (крім свійської великої рогатої худоби, овець та кіз), верблюдові та вирощені на фермі дикі оленеві; RWUW = дикі тварини з сімейства Bovidae (крім свійської великої рогатої худоби, овець та кіз), дикі верблюдові та дикі оленеві; SUF = вирощена на фермі дичина диких порід свиней та тварин сімейства Tayassuidae; SUW = дикі тварини диких порід свиней та тварин сімейства Tayassuidae; EQW = дикі однокопитні, WL = дикі зайцеподібні, GBM = перната дичина.

(B) Upišite A, B, C, D, E ili F za način obradu kako je navedeno u Dijelu 2, 3 i 4 Priloga II Odluke Komisije 2007/777/EZ. / Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC/ Вкажіть A, B, C, D, E або F відповідно до обробки, як зазначено та визначено у частинах 2, 3 та 4 Додатку II до Рішення 2007/777/ЄС.

(C) Upišite ISO kod države porijekla i, u slučaju regionalizacije prema zakonodavstvu Unije za određene mesne sastojke, regiju kako je naznačeno u Dijelu 1 Priloga II Odluke 2007/777/EZ ili države članice EU. / Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization by Union legislation for the relevant meat constituents, the region as indicated in Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC or EU Member State/ Зазначте код ISO країни походження та, у разі регіоналізації відповідно до законодавства Союзу у випадку відповідних складових м'яса, регіону, як зазначено у частині 1 Додатку II до Рішення 2007/777/ЄС.

II.1.2. Proizvod od mesa, obarađeni želuci, mjehuri i crijeva opisani u tački II.1.1. pripremljeni su od svježeg mesa domaćih goveda (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalus i njihovi mješanci), domaćih ovaca (Ovis aries) i koza (Capra hircus); domaćih kopitara (Equus caballus, Equus asinus i njihovi križanci), domaćih svinja (Sus scrofa); uzgojenih ne-domaćih životinja a koje nisu svinje i kopitari; diviljih ne-domaćih životinja a koje nisu svinje i kopitari; diviljih ne-domaćih svinja; diviljih ne-domaćih kopitara i svježe meso korišćeno u proizvodnji proizvoda od mesa: / The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point II.1.1. has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds); domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds), domestic porcine animals (Sus scrofa); farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic suidae; wild non-domestic solipeds; and the fresh meat used in the production of the meat products/ М'ясні продукти, оброблені шлунки, міхури та кишки, зазначені у пункті II.1.1 вироблені зі свіжого м'яса, отриманого зі свійської ВРХ (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis та їх поміси), свійських овець (Ovis aries), свійських кіз (Capra hircus), свійських коней (Equus caballus, Equus asinus та їх поміси), свійських свиней (Sus scrofa), диких тварин, вирощених на фермі (за винятком свиней та непарнокопитних), диких тварин за винятком свиней та непарнокопитних; диких свиней та непарнокопитних, та свіже м'ясо використане у виробництві м'ясних продуктів:

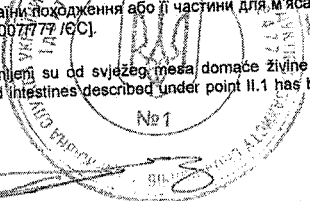
(2) bilo/ either/ або II.1.2.1 je bilo podvrgnuto ne-specifičnom tretmanu kako je navedeno u određenoj tački A u Dijelu 4 Priloga II Odluke 2007/777/EZ (2) / has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC and (2) було піддане неспецифічній обробці, як зазначено та визначено у пункті 4 частини 4 Додатку II до Рішення 2007/777/ЄС та (2):

(3) III/ or/ або II.1.2.1.1 ispunjava odgovarajuće zahtjeve za zdravlje životinja i javno zdravlje koji su navedeni u odgovarajućem veterinarsko-zdravstvenom sertifikatu (sertifikatima) iz Dijela 2 Priloga II Uredbe (EU) br. 206/2010, i potiče iz trećih zemalja, ili njihovih regija u slučaju regionalizacije prema zakonodavstvu Unije, kako je opisano u odgovarajućoj koloni dijela 2. Priloga II Odluke 2007/777/EZ / satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) in Part 2 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalization under Union legislation, as described in the relevant column of Part 2 of Annex II to Decisions 2007/777/EC/ відповідає вимогам щодо здоров'я тварин та громадського здоров'я, викладеним у відповідних сертифікатах здоров'я у частині 2 Додатку II до Регламенту (ЄС) No 206/2010, і походить з третьої країни або її частини у разі регіоналізації в рамках законодавства Союзу, як зазначено у відповідній колонці частини 2 Додатка II до Рішення 2007/777/ЄС (3).

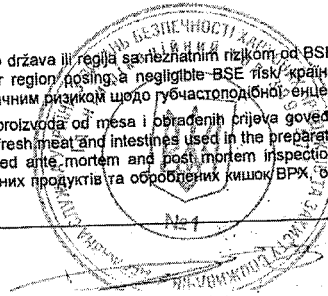
(3) III/ or/ або II.1.2.1.1. potiče iz država članica Evropske Unije/ originates in a Member State of the European Union/ походить з держави-члена Європейського Союзу (3);

(3) III/ or/ або II.1.2.1. ispunjava zahtjeve utvrđenim u odredbama Direktive 2002/99/EZ, dobijeno od životinja koje dolaze sa gazdinstva koji nije bio pod bilo kakvim restriktivnim mjerama vezanim za specifične bolesti navedene u veterinarsko-zdravstvenom sertifikatu (sertifikatima) iz Dijela 2 Priloga II Uredbe (EU) br. 206/2010 i oko kojeg u radijusu od 10 km nije bilo pojave žarišta takvih bolesti u posljednjih 30 dana i bilo je podvrgnuto specifičnim tretmanima koji su određeni za treće zemlje ili njihove regije za meso od vrsta uključenih u Dijelu 2 III 3 (ako je primjenljivo) Prilog II Odluke 2007/777/EZ / meets any requirements mentioned in the appropriate health certificate(s) in part 2 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 and restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s) in part 2 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 and has undergone the specific treatment laid down in the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Part 2 of Annex II to Decisions 2007/777/EC (as appropriate) of Annex II to Commission Decision 2007/777/EC/ відповідає будь-яким вимогам, погодженим згідно з Директивою 2002/99/ЄС, та походить від тварин із господарства, щодо якого не застосовуються обмеження щодо конкретних захворювань, зазначених у відповідних сертифікатах здоров'я у частині 2 Додатку II до Регламенту (ЄС) 206/2010, і в радіусі 10 км навколо якого не спостерігалось спалаху таких хвороб впродовж останніх 30 днів, та пройшло спеціальну обробку, встановлену для третьої країни походження або її частини для м'яса відповідних видів тварин, як зазначено у частинах 2 або 3 відповідно до Додатку II до Рішення 2007/777/ЄС.

(2) II.1.3. Proizvod od mesa, obarađeni želuci, mjehuri i crijeva opisani u tački II.1.1. pripremljeni su od svježeg mesa domaćih živina uključujući farmski uzgojeni ili divilju živinu, koja: / The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point II.1.1 has been prepared from



- II.1.6. Nakon obrade bile su preduzete sve mjere predostrožnosti da se izbjegne kontaminacija/ after treatment all precautions to avoid contamination have been taken/ після обробки були вжиті всі запобіжні заходи для уникнення забруднення.
- (*) II.1.7. **Dodatne garancije / Additional guarantees/ Додаткові гарантії :**
U slučaju proizvoda od mesa živine koje nije bilo podvrgnuto specifičnoj obradi a koje je namijenjeno otpremiti u Crnu Goru, koje su dobile status regija u kojima se ne sprovodi vakcinacija protiv newcastleske bolesti u skladu sa članom 15. Direktive 2009/158/EZ, meso živine dobijeno je od živine koja nije bila vakcinisana protiv newcastleske bolesti u periodu od 30 dana prije klanja/ in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and intended for importation into Montenegro, the status of which have been established as Newcastle disease non-vaccinating in accordance with Article 15 of Directive 2009/158/EC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter/ якщо продукти з м'яса птиці не пройшли відповідну обробку та призначені для держав-членів або їх регіонів, які мають статус країн, що не використовують вакцинацію проти хвороби Ньюкасла відповідно до статті 15 Директиви 2009/158 /EC, м'ясо птиці, яка не була вакцинована живою вакциною проти хвороби Ньюкасла протягом 30 днів до забою/].
- II.2. **Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation/ Підтвердження щодо безпечності для громадського здоров'я**
Ja, dolje potpisani, izjavljujem da sam upoznat s odredbama Uredbi (EZ) Br. 178/2002, (EZ) Br. 852/2004 (EZ) Br. 853/2004 i (EZ) Br. 999/2001 i potvrđujem da su gore opisani proizvodi od mesa, obradeni želuци, мјехури i crijeva proizvedeni u skladu s navedenim uslovima, i da / I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that/ Я, що нижче підписався, цим засвідчую, somachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that/ Я, що нижче підписався, цим засвідчую, що ознайомлений з відповідними положеннями Регламентів (ЄС) No 999/2001, (ЄС) No 178/2002, (ЄС) No 852/2004 та (ЄС) No 853/2004, і підтверджую, що зазначені вище м'ясні продукти, оброблені шлушки, міхури та кишки були вироблені відповідно до тих вимог, зокрема:
- II.2.1. dolaze iz objekta/ta u kojemu je sproveden program koji se temelji na načelima HACCP-a u skladu s Uredbom (EZ) Br. 852/2004, / comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004/ походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (HACCP) відповідно до Регламенту (ЄС) No 852/2004;
- II.2.2. su proizvedeni od sirovine koja zadovoljava uslove Odjeljka I do IV Priloga III Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / they have been produced from raw material which met the requirements of Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/ походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (HACCP) відповідно до Регламенту (ЄС) No 853/2004;
- (*) III
or
або II.2.3.1. proizvodi od mesa dobijeni su od mesa domaćih svinja, koje je ili pregledano na trichinelozu sa negativnim rezultatom ili je bilo podvrgnuto tretmanu zamrzavanja u skladu s Uredbom Komisije (EZ) Br. 2015/1375/ the meat products have been obtained from domestic pig meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a cold treatment in accordance with Commission Implementing Regulation (EU) No 2015/1375/ м'ясні продукти вироблені із м'яса свійських свиней, свіже м'ясо, яке було досліджене на трихinelозу із негативним результатом або оброблене або було піддане холодній обробці відповідно до Регламенту (ЄС) No 2015/1375;
- (*) (*) III
or
або II.2.3.1. proizvodi od mesa dobijeni su od mesa domaćih svinja, koje potiče sa gazdinstva koje je službeno priznato kao gazdinstvo koje primjenjuje kontrolisane uslove držanja u skladu sa članom 8 Uredbe (EZ) Br. 2015/1375 ili mesa neodbijenih domaćih svinja mlađih od 5 nedelja / the meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which is derived from domestic porcine animals either coming from a holding officially recognised and as applying controlled housing conditions in accordance with Article 8 of Commission Implementing Regulation (EU) No 2015/1375 or not weaned and less than 5 weeks of age/ м'ясні продукти вироблені з м'яса свійських свиней, яке отримане від домашніх свиней, які або походять з господарства, офіційно визнаного таким, що застосовує контрольовані умови утримання відповідно до статті 8 Регламенту (ЄС) No 2015/1375, або таких, що є віднятими від матки та менші п'ятижневого віку;
- (*) II.2.3.2. proizvodi od mesa dobijeni su od mesa konja ili mesa divljih svinja, koje je pregledano na trichinelozu s negativnim rezultatom u skladu s Uredbom Komisije (EZ) Br. 2015/1375; / the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with Commission Implementing Regulation (EU) No 2015/1375/ м'ясні продукти вироблені з конини або м'яса диких кабанів, було досліджене на трихinelозу із негативним результатом відповідно до Регламенту (ЄС) No 2015/1375;
- (*) II.2.3.3. tretirani želuци, мјехури i crijeva dobijeni su u skladu sa Odjeljkom XIII Priloga III Uredbe (EZ) Br. 853/2004/ the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Section XIII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004/ оброблені шлушки, міхури та кишки були вироблені відповідно до розділу XIII Додатка III до Регламенту (ЄС) № 853/2004;
- II.2.4. su bili označeni identifikacijskom oznakom u skladu sa Odjeljkom I Priloga II Uredbe (EZ) Br. 853/2004/ they have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004/ були марковані ідентифікаційною позначкою відповідно до розділу I додатка II до Регламенту (ЄС) № 853/2004;
- II.2.5. službene naljepnice koje se nalaze na gore opisanim proizvodima od mesa, imaju utisnut pečat koji označava da je proizvod od mesa u potpunosti dobijen od svježeg mesa životinja zaklanih u klanicama EU odobrenih za izvoz u Crnu Goru ili, od životinja zaklanih u klanicama specijalizovanih za isporuku mesa sahtjevanog tretmana kako je opisano u Dijelu 2 i 3 Priloga II Odluke 2007/777/EZ/ the label affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses EU-approved for exporting to Montenegro or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC/ на етикетці (маркуванні), наклеєній на упаковці м'ясних продуктів, зазначених вище, нанесено (-и) позначку (-и), що м'ясна продукція складається повністю зі свіжого м'яса тварин, забитих на бійнях, ухвалених для експорту до Європейського Союзу, або від тварин забитих на бійні, спеціально для отримання м'яса відповідної обробки, як це встановлено у частинах 2 та 3 Додатка II Рішення 2007/777/ЄС;
- II.2.6. zadovoljava relevantne kriterijume određene Uredbom (EZ) Br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu/ they satisfy the relevant criteria set out in Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs/ відповідають критеріям, встановленим у Регламенті (ЄС) No 2073/2005 щодо мікробіологічних критеріїв для харчових продуктів;
- II.2.7. da su ispunjene garancije vezane za žive životinje i njihove proizvode određene planom za monitoring rezidua koji je u skladu s Direktivom 96/93/EC, posebno sa njenim članom 29/ the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled/ гарантії, щодо живих тварин та продукти з них, забезпечуються відповідно до плану щодо залишків ветеринарних препаратів відповідно до Директиви 96/23/ЄС, і зокрема її статті 29;
- II.2.8. prevozno sredstvo i uslovi utovara pošiljke proizvoda od mesa ispunjavaju higijenske zahtjeve Evropske Unije ili higijenske zahtjeve propisane za izvoz u Crnu Goru/ the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the EU hygiene requirements or hygiene requirements laid down in respect of export to Montenegro/ транспортні засоби та умови завантаження м'ясних продуктів цієї партії відповідають гігієнічним вимогам щодо експорту до Чорногорії;
- (*) II.2.9. ukoliko sadrži sirovinu govedeg, ovčjeg ili kozjeg porijekla, svježe meso i/ili crijeva upotrebljena za pripremanje proizvoda od mesa i/ili obradenih crijeva sa zadovoljavati sljedećim uslovima u zavisnosti od BSE rizičnoj kategoriji zemlje porijekla/ if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin/ для м'ясних продуктів та оброблених кишок, отриманих з ВРХ, овець або кіз виконуються наступні умови щодо ризику щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ у країні походження:
- (*) bilo/ either/ або
- (1) država ili regija otpreme klasifikovana je u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao država ili regija sa neznatnim rizikom od BSE-a / the country or region of dispatch is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk/ країна або регіон відправлення класифіковані відповідно до Рішення 2007/453/ЄС як країна або регіон із незначним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ;
- (2) životinje od kojih su dobijeni svježe meso i crijeva upotrijebljeni u pripremi proizvoda od mesa i obradenih crijeva govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla podvrgnute su ante mortem i post mortem pregledu; the animals, from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections/ тварини, від яких було отримано свіже м'ясо та кишки, що було використано для приготування м'ясних продуктів та оброблених кишок ВРХ овець та кіз, пройшли перед забійний та післязабійний огляд
- (*) bilo/



DRŽAVA/ COUNTRY/ КРАЇНА

either
або

[(3) Životinje od kojih su dobijeni svježe meso i crijeva upotrijebljeni u pripremi proizvoda od mesa i obrađenih crijeva goveđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla:/ the animals, from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived:

(a) rođene su, neprekidno su boravile i zaklane su u državi ili regiji klasifikovanoj u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao država ili regija sa neznatnim rizikom od GSE-a/ were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk/ були народжені, в подальшому вирощені та забиті у країні чи регіоні, класифікованому відповідно до Рішення 2007/453 / EC як країна чи регіон із незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ:

(*) bilo/
either/
або

[(b) zaklane su nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili usmrćene tom metodom ili su zaklane nakon omamljivanja laceracijom centralnog nervnog tkiva uvođenjem dugačkog instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu/ have been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity/ були забиті після оглушення шляхом введення газу в порожнину черепа або були вбиті в такий спосіб або були забиті після оглушення шляхом розривання тканин центральної нервової системи з використанням довгастого інструмента у формі стрижня, який вводиться в порожнину черепа:]

(*) III/
or/
або

[(3) Životinje od kojih su dobijeni svježe meso i crijeva upotrijebljeni u pripremi proizvoda od mesa i obrađenih crijeva goveđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla nису zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili usmrćene tom metodom ili su zaklane nakon omamljivanja laceracijom centralnog nervnog tkiva uvođenjem dugačkog instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu / the animals, from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been slaughtered, after stunning, by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity/ тварини, від яких було отримано свіже м'ясо та кишки, що використовуються для приготування м'ясних продуктів, та оброблені кишки великої рогатої худоби, овець та кіз, не були забиті після оглушення за допомогою газу, введеного в порожнину черепа, або забиті за тим же методом або були забиті після оглушення шляхом введення газу в порожнину черепа або були вбиті в такий спосіб або були забиті після оглушення шляхом розривання тканин центральної нервової системи з використанням довгастого інструмента у формі стрижня, який вводиться в порожнину черепа:]

(*) III/
or/
або

(4) proizvodi od goveđeg, ovčjeg i kozjeg mesa ne sadrže specifični rizični materijal kako je utvrđeno u tački 1. Priloga V. Uredbe (EZ) br. 999/2001 niti su dobijeni od njega / the meat products of bovine, ovine and caprine origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001/ м'ясні продукти, отримані з ВРХ, овець та кіз не містять та не є отриманими з ризикового матеріалу як визначено у пункті 1 Додатка V до Регламенту (ЄС) № 999/2001;

(*) III/
or/
або

[(5) proizvodi od goveđeg, ovčjeg i kozjeg mesa ne sadrže mehanički otkoščeno meso dobijeno sa kostiju goveda, ovaca i koza niti su dobijeni od njega:/ the meat product of bovine, ovine and caprine origin do not contain and are not derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals/ м'ясні продукти від ВРХ, овець та кіз не містять та не є отриманими з м'яса механічного обвалювання (ММО) отриманого із кісток ВРХ, овець або кіз:]

[(5) proizvodi od goveđeg, ovčjeg i kozjeg mesa dobijeni su od mehanički otkoščeno meso, dobijenog sa kostiju goveda, ovaca i koza koje su rođene, neprekidno su uzgajane i zaklane u državi ili regiji klasifikovanoj u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao država ili regija sa neznatnim rizikom od BSE-a u kojoj nije bilo autohtonih slučajeva BSE-a:] / the meat products of bovine, ovine and caprine animals which were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk and in which there has been no BSE indigenous cases/ м'ясні продукти, що походять з ВРХ, овець та кіз вироблено з м'яса механічного обвалювання (ММО) отриманого із кісток ВРХ, овець або кіз, народжених, вирощених та забитих у країні або регіоні, класифікованому відповідно до Рішення 2007/453 / EC як країна чи регіон, із незначним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ, та в яких не було зареєстровано ендемічних спалахів ГЕ ВРХ:]

(*)

[(6) (a) Životinje od kojih su dobijeni svježe meso i crijeva upotrijebljeni u pripremi proizvoda od mesa i obrađenih crijeva goveđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla potiču iz države ili regije klasifikovane u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao država ili regija sa neodređenim rizikom od BSE-a/ the animals, from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk/ тварини, від яких було отримано свіже м'ясо та кишки, що були використані для приготування м'ясних продуктів та оброблених кишок ВРХ, овець та кіз походять з країни або регіону, класифікованого відповідно до Рішення 2007/453 / EC як країна або регіон із невизначеним ризиком щодо ГЕ ВРХ;

(b) Životinje od kojih su dobijeni svježe meso i crijeva upotrijebljeni u pripremi proizvoda od mesa i obrađenih crijeva goveđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla nisu hranjene mesno-kostalnim brašnom ili čvarcima, kako je utvrđeno u Kodeksu o zdravlju kopnenih životinja Svjetske organizacije za zdravlje životinja (OIE) / the animals, from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, and/ тварини, від яких було отримано свіже м'ясо та кишки, що було використано для приготування м'ясних продуктів та оброблених кишок ВРХ, овець та кіз не отримували в їжу м'ясо-кісткове борошно та шварки як визначено у Кодексу здоров'я наземних тварин МЄВ, та

(c) proizvodi od mesa su proizvedeni i s njima se postupalo na način kojim se osigurava da ne sadrže nervno i limfno tkivo izloženo tokom postupka otkoščavanja i da njime nisu kontaminirani. / the meat products were produced and handled in a manner which ensures that they did not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process/ м'ясні продукти були виготовлені та оброблені у спосіб, що гарантує, що вони не містять і не забруднені нервовими та лімфатичними тканинами, оголеними під час процесу відділення м'яса від кісток:]

(*) III/
or/
або

[(1) država ili regija otpreme klasifikovana je u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao država ili regija sa kontrolisanim rizikom od BSE-a / the country or region of dispatch is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk/ країна або регіон відправлення класифікується відповідно до Рішення 2007/453 / EC як країна або регіон із контрольованим ризиком щодо ГЕ ВРХ;

(2) Životinje od kojih su dobijeni svježe meso i crijeva upotrijebljeni u pripremi proizvoda od mesa i obrađenih crijeva goveđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla podvrgnute su ante mortem i post mortem pregledu:/ the animals, from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections/ тварини, від яких було отримано свіже м'ясо та кишки, що було використані для приготування м'ясних продуктів та оброблених кишок ВРХ, овець та кіз, пройшли перед забійний та після забійний огляд

(3) Životinje od kojih su dobijeni svježe meso i crijeva upotrijebljeni u pripremi proizvoda od mesa i obrađenih crijeva goveđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla nisu usmrćene nakon omamljivanja laceracijom centralnog nervnog tkiva uvođenjem dugačkog instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu ili ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu:/ the animals from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity/ тварини, від яких було отримано свіже м'ясо та кишки, що було використано для приготування м'ясних продуктів та оброблених кишок ВРХ, овець та кіз не були забиті після оглушення шляхом введення газу в порожнину черепа та не були вбиті в такий спосіб або не були забиті після оглушення шляхом розривання тканин центральної нервової системи з використанням довгастого інструмента у формі стрижня, який вводиться в порожнину черепа:]

(4) proizvodi od goveđeg, ovčjeg i kozjeg mesa ne sadrže specifični rizični materijal kako je utvrđeno u tački 1. Priloga V. Uredbe (EZ) br. 999/2001 niti su dobijeni od njega te ne sadrže mehanički otkoščeno meso dobijeno sa kostiju goveda, ovaca i koza niti su dobijeni od njega:/ the meat products of bovine, ovine and caprine origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals/ м'ясні продукти, що походять від ВРХ, овець і кіз не містять та не є отриманими з ризикового матеріалу, як визначено у пункті 1 Додатку V до Регламенту (ЄС) № 999/2001, або з м'яса механічного обвалювання (ММО) отриманого із кісток ВРХ, овець або кіз:



(*) (*)

[(5) u slučaju crijeva koja originalno potiču iz države ili regije sa neznatnim rizikom od pojave BSE-a, obrađena crijeva podliježu sledećim uslovima/ in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, the treated intestines are subject to the following conditions/ у випадку кишок, які походять із країни чи регіону з незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ, щодо оброблених кишок виконуються такі умови:

(a) Životinje od kojih su dobijena crijeva govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla rođene su, neprekidno su boravile i zaklane su u državi ili regiji sa neznatnim rizikom od BSE-a, te su bile podvrgnute ante mortem i post mortem pregledu/ the animals from which the intestines of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region with a negligible BSE risk and have passed ante mortem and post mortem inspections/ тварини, з яких отримано кишки що походять від ВРХ, овець та кіз, були народжені, в подальшому вирощені та забиті в країні чи регіоні з незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ та були піддані перед забійному та після забійному огляду;

(b) ako crijeva potiču iz države ili regije u kojoj je bilo autohtonih slučajeva BSE-a/ for intestines sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases/ для кишок, що походять із країни чи регіону, де було зафіксовано ендемічні випадки ГЕ ВРХ:

(*) bilo/ either/ або

i. [životinje su rođene nakon datuma uvođenja zabrane ishrane preživalara mesno-koštanim brašnom i čvarcima dobijenim od preživalara/ the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been enforced / тварини, з яких отримано сировину, були народжені після дати введення заборони на годування жуйних тварин м'ясо-кістковим борошном та шкварками, отриманими із жуйних тварин;]

(*) III/ and та

ii. proizvodi od govedeg, ovčjeg i kozjeg mesa ne sadrže specifični rizični materijal kako je utvrđeno u tački 1. Priloga V. Uredbe (EZ) br. 999/2001 niti su dobijeni od njega/ [(i) the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001/ м'ясні продукти, що походять від ВРХ, овець та кіз не містять і не є отриманими із ризикового матеріалу, як визначено у пункті 1 Додатка V до Регламенту (ЄС) № 999/2001.]]

(*) III/ or/ або

[(1) država ili regija otpreme nije klasifikovana u skladu s Odlukom 2007/453/EZ ili je klasifikovana kao država ili regija s neodređenim rizikom od BSE-a/ the country or region of dispatch has not been classified in accordance with Decision 2007/453/EC or is classified as a country or region with an undetermined BSE risk/ країна чи регіон відправлення не була класифікована згідно з Рішенням 2007/453 / ЄС або класифікована як країна чи регіон з невизначеним ризиком щодо ГЕ ВРХ;

(2) Životinje od kojih su dobijeni svježe meso i crijeva upotrijebljeni u pripremi proizvoda od mesa i obrađenih crijeva govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla podvrgnute su ante mortem i post mortem pregledu/ the animals, from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections/ тварин, з яких отримано свіже м'ясо та кишки що було використано для приготування м'ясних продуктів та оброблених кишок від ВРХ, овець та кіз було піддано передзабійному та після забійному огляду;

(3) Životinje od kojih su dobijeni svježe meso i crijeva upotrijebljeni u pripremi proizvoda od mesa i obrađenih crijeva govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla njesu hranjene mesno-koštanim brašnom ili čvarcima dobijenim od preživalara, kako je utvrđeno u Kodeksu o zdravlju kopnenih životinja OIE-a/ the animals from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code/ тварини, з яких отримано свіже м'ясо та кишки, які були використані для приготування м'ясних продуктів та оброблених кишок від ВРХ, овець та кіз не жували м'ясо-кісткового борошна та шкварок відповідно до Кодексу здоров'я наземних тварин МЄБ;

(4) Životinje od kojih su dobijeni svježe meso i crijeva upotrijebljeni u pripremi proizvoda od mesa i obrađenih crijeva govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla njesu usmrćene nakon omamijavanja laceracijom centralnog nervnog tkiva uvođenjem dugačkog instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu ili ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu / the animals from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity/ тварини, від яких було отримано свіже м'ясо та кишки, які були використані для приготування м'ясних продуктів та оброблених кишок від ВРХ, овець та кіз не були забиті після оглушення шляхом розривання тканин центральної нервової системи з використанням довгастого інструмента у формі стрижня, який вводиться в порожнину черепа, не були вбиті в такий спосіб, або не були забиті шляхом введення газу в порожнину черепа;

(5) proizvodi od govedeg, ovčjeg i kozjeg mesa ne sadrže sledeće sastojke niti su dobijeni od njih / the meat products of bovine, ovine and caprine origin do not contain and are not derived from/ м'ясні продукти, що походять від ВРХ, овець та кіз не містять і не є отриманими з:

(a) specifični rizični materijal kako je utvrđeno u tački 1. Priloga V. Uredbe (EZ) br. 999/2001; / specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) br. 999/2001/ ризикового матеріалу, як визначено у пункті 1 Додатку V до Регламенту (ЄС) № 999/2001;

(b) nervno i limfno tkivo izloženo tokom postupka otkoščavanja/ nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process/ нервових та лімфатичних тканин, відділених протягом процесу відділення м'яса з кісток;

(c) mehanički otkoščeno meso dobijeno s kostiju goveda, ovaca i koza; / mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals/ м'ясо механічної обвалки отримано від кісток ВРХ, овець та кіз.

(*) (*)

[(6) u slučaju crijeva koja originalno potiču iz države ili regije sa neznatnim rizikom od pojave BSE-a, obrađena crijeva podliježu sledećim uslovima/ in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, the treated intestines are subject to the following conditions/ у випадку кишок, які походять із країни або регіону з незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ, щодо оброблених кишок виконуються такі умови:

(a) Životinje od kojih su dobijena crijeva govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla rođene su, neprekidno su uzgajane i zaklane su u državi ili regiji sa neznatnim rizikom od BSE-a, te su bile podvrgnute ante mortem i post mortem pregledu; / the animals from which the intestines of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region with a negligible BSE risk and have passed ante mortem and post mortem inspections/ тварини, від яких походять кишки ВРХ, овець та кіз, були народжені, в подальшому вирощені та забиті в країні чи регіоні з незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ та були піддані перед забійному та після забійному огляду;

(b) ako crijeva potiču iz države ili regije u kojoj je bilo autohtonih slučajeva BSE-a / for intestines sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases/ щодо кишок, які походять із країни чи регіону, де були зафіксовані ендемічні випадки ГЕ ВРХ:

(*) bilo/ either/ або

[(i) Životinje su rođene nakon datuma uvođenja zabrane ishrane preživalara mesno-koštanim brašnom i čvarcima dobijenim od preživalara/ the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been enforced/ тварини, були народжені після дати введення заборони на годування жуйних тварин м'ясо-кістковим борошном та шкварками, отриманих від жуйних тварин;]

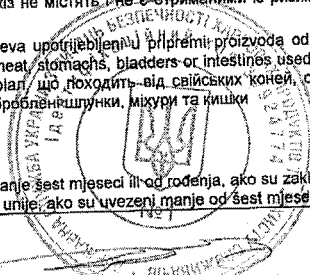
(*) II/ or/ або

[(ii) proizvodi od govedeg, ovčjeg i kozjeg mesa ne sadrže specifični rizični materijal kako je utvrđeno u tački 1. Priloga V. Uredbe (EZ) br. 999/2001 niti su dobijeni od njega/ the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No. 999/2001/ м'ясні продукти від ВРХ, овець та кіз не містять і не є отриманими із ризикового матеріалу, як визначено у пункті 1 Додатка V до Регламенту (ЄС) № 999/2001]]

(*) II.2.10. ako sadrži materijal od domaćih kopitara, svježe meso, želuci, mjenhuri ili crijeva upotrijebljeni u pripremi proizvoda od mesa i/ili obrađenih želudaca, mjenhura i crijeva / if containing material from domestic equine animals, the fresh meat, stomachs, bladders or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated stomachs, bladders and intestines/ якщо містять матеріал, що походить від савських коней, свіже м'ясо, шлунки, міхури або кишки, що використовуються для приготування м'ясних продуктів, та / або оброблених шлунків, міхурів та кишок

(*) bilo/ either/ або

[(i) dobijen je/dobijeni su od domaćih kopitara koji su neposredno prije klanja bili držani najmanje šest mjeseci ili od rođenja, ako su zaklani u uzrastu manjem od šest mjeseci, ili od uvoza kao kopitari za proizvodnju hrane iz države članice Evropske unije, ako su uvezeni manje od šest mjeseci prije klanja, u trećoj



zemlji: / [was/were obtained from domestic equine animals which immediately prior to slaughter had been kept for at least six months or since birth if slaughtered at an age of less than six months, or since importation as food producing equidae from a Member State of the European Union, if imported less than six months prior to slaughter, in a third country/ були отримані від савійських коней, яких безпосередньо перед забом утримували щонайменше шість місяців або з моменту народження, якщо їх було забито у віці менше шести місяців, або з моменту імпорту у якості коней для забою з метою виробництва харчових продуктів з держави-члена Європейського Союзу, якщо імпортовано менш ніж за шість місяців до забою, у третій країні:

(a) u kojoj je primjena na domaćim kopitarima: / in which the administration to domestic equine animals/ у випадку савійських коней:

i. tireostatika, stilbena, derivata stilbena, njihovih soli i estara, estradiola 17 β i njegovih estaru srodnih derivata zabranjena; / of thyrostatic substances, stilbenes, stilbene derivatives, their salts and esters, oestradiol 17 β and its ester-like derivatives is prohibited/ використання тиреостатичних речовин, стилбенів, похідних стилбенів, їх солей та складних ефірів, естрадіолу 17 β та його ефіроподібних похідних заборонено;

ii. ostalih supstanci koje imaju estrogeni, androgeni ili gestageni učinak i beta-agonista dopuštena samo za: / of other substances having oestrogenic, androgenic or gestagenic action and of beta-agonists is only allowed for/ використання інших речовин, що мають естрогенну, андрогенну або регстратенну дію, та бета-агоністів дозволено лише:

- terapijsku primjenu kako je definisano u članu 1. stavu 2. tački (b) Direktive 96/22/EZ, kada se primjenjuje u skladu s članom 4. stavom 2. te direktive, / therapeutic treatment as defined in Article 1(2)(b) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 4(2) of that Directive, / терапевтичне лікування, визначене у статті 1 (2) (b) Директиви 96/22/EC, якщо воно застосовується відповідно до статті 4 (2) цієї Директиви,

III/
or/
або

- zootehničku primjenu kako je definisano u članu 1. stavu 2. tački (c) Direktive 96/22/EZ, kada se primjenjuje u skladu s članom 5. te direktive i / zootechnical treatment as defined in Article 1(2)(c) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 5 of that Directive; and/ зоотехнічна обробка відповідно до статті 1 (2) (c) Директиви 96/22 / EC, якщо вона застосовується відповідно до статті 5 цієї Директиви; та

(b) koja je najmanje 6 mjeseci prije klanja životinja imala plan praćenja rezidua i supstanci z Priloga I. Direktive 96/23/EZ, koji obuhvata kopitare rođene u trećoj zemlji i uvezene u treću zemlju i koji je odobren u skladu s članom 29. stavom 1. četvrtim podstavom Direktive 96/23/EZ / which has had, at least during the six months prior to slaughter of the animals, a plan for the monitoring of the groups of residues and substances referred to in Annex I to Directive 96/23/EC which covers equidae born in and imported into the third country and was approved in accordance with the fourth subparagraph of Article 29(1) of Directive 96/23/EC/ щонайменше протягом шести місяців перед забом тварин було введено план моніторингу ветеринарних залишків та речовин, зазначених у Додатку I до Директиви 96/23/ EC, який охоплює коней, народжених та імпортованих до третьої країни та був затверджений відповідно до четвертого підпункту статті 29 (1) Директиви 96/23 / EC.]

(*) I/and
III/or
та/ або

[uvezen je/uvezeni su iz države članice Europske unije / was/were imported from a Member State of the European Union/ були імпортовано (i) з держави-члена Європейського Союзу.]

Napomene / Notes/ Примітки

Dio I: / Part I:/ Частина I

Rubrika 1.8.: Regija porijekla (po potrebi), kako je definisano u Prilogu II Odluke Komisije 2007/777/EZ (sa zadnjim izmjenama i dopunama) ili države članice EU / Box reference 1.8.: region (if appropriate) as appearing in Annex II to Commission Decision 2007/777/EC (as last amended) or EU Member State/ Період (за необхідності), як зазначено у Додатку II до Рішення 2007/777 / EC (в останній редакції).

Rubrika 1.11.: / Mjesto porijekla: naziv i adresa objekta iz kojeg se otprema/ Box reference 1.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment/ Місце походження: назва та адреса підприємства відправки.

Rubrika 1.15: Upisati registracijske broj(eve) željezničkih vagona i kamiona, naziv broda, ukoliko je poznat, broj leta aviona. Posebni podaci moraju se navesti u slučaju istovara ili pretovara. / Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading/ Пункт 1.15: Надати реєстраційні номери (залізничних вагонів, контейнерів, або вантажних автомобілів), номер рейсу (літака), або назву (судна). У випадку розвантаження та перевантаження надайте окрему інформацію.

Rubrika 1.19: Upisati odgovarajući carinski tarifni broj: 02.10, 16.01, 16.02., 05.04. / Box reference 1.19: use the appropriate HS codes: 02.10, 16.01, 16.02., 05.04/ Використовуйте відповідний код гармонізованої системи (ГС) Всесвітньої митної організації: 02.10, 16.01, 16.02 та 05.04.

Rubrika 1.23: Identifikacija kontejnera/ broj pečata: gdje je primjenljivo; / Box reference 1.23: Identification of container/Seal number: only where applicable/ Ідентифікація контейнера та номер пломби: тільки де.

Rubrika 1.28: »Vrste«: odabrati između vrsta navedenih u Dijelu II. »Vrsta pošiljke«: popuniti između sledećeg: proizvod od mesa, obrađeni želuci, mješuri ili crijeva; »Klanica«: klanica ili broj objekta za preradu divljači; Hladnjača: bilo koje skladište; Proizvodni pogon: broj odobrenja / Box reference 1.28: 'Species': select among species described in Part II 1.1. (A); 'Nature of commodity': choose among the following: meat product, treated stomachs, bladders or intestines; 'Abattoir': any abattoir or 'game-handling establishment'; 'Cold store': any storage facility; Manufacturing plant: approval number/ Пункт 1.28 'Вид': вибрати серед видів, описаних у Частині II 1.1. (A); «Природа товару»: вибрати: м'ясний продукт, оброблені шлунки, міхури та кишки «Бійня»: номер ухвалення бійні або установи з обробки дичини; «Холодильна камера»: потужність зі зберігання; Виробник: номер ухвалення.

Dio II: / Part II:/ Частина II

(*) Proizvodi od mesa kako su opisani u tački 7.1. Priloga I Uredbe (EZ) Br. 853/2004 i obrađeni želuci, mješuri i crijeva koji su prošili jedan od postupaka iz Priloga II Dijela 4 Odluke 2007/777/EC. / Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in Annex II part 4 to Decision 2007/777/EC/ М'ясні продукти, як зазначено у пункті 7.1 Додатка I до Регламенту (EC) No 853/2004, та оброблені шлунки, міхури та кишки, які пройшли одну з обробок, встановлених у Частині 4 додатка II до Рішення 2007/777 / EC.

(*) Nepotrebno precrtati. / Keep as appropriate/ Вибрати потрібне.

(*) Primjenljivo jedino za uvoz obrađenih crijeva. / Only applicable to imports of treated intestines/ Застосовується лише для імпорту оброблених кишок.

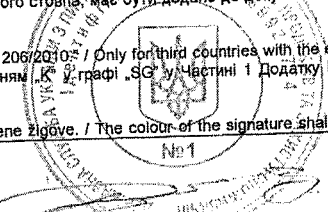
(*) Izuzetno do odredbi iz tačke 3 mogu se uvoziti trupovi, polovine trupova ili polovine trupova razrezani u najviše tri veleprodajna komada i četvrti, koji ne sadrže specifični rizični material osim kičmene moždine, uključujući dorzalnu gangliju. / By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported./ Як відступ від пункту 3, туші, напівтуші або напівтуші, розрізані не більш ніж на три цілі шматки та четвертини, які не містять ризикового матеріалу крім хребетного стовпа, включаючи дорзальний корінцевий ганглія, може бути імпортоване.

Ukoliko se odstranjivanje kičmene moždine ne zahtjeva, govedi trupovi ili veleprodajni komadi sa kičmenom moždinom moraju biti označeni sa jasnom vidljivom plavom linijom na oznaci iz tačke 11.3 (a) Priloga V Uredbe (EZ) br. 999/2001./ Koli vidjenja hrebetnog stovpa ne vimađaťsa, tuši abo šmatki tuši velikoi rođatoi xudobi, što mišťat' xrebetnični stovpa, poviniči buti čiřko poznačeni pomitnoi sińbio smužioko na etiķetki, ĳak zaznačeno u punkti 11.3 (a) Dodataka V do Reglametu (EC) No 999/2001.

Dodataka V do Reglametu (EC) No 999/2001. Uredbe (EZ) 136/2004 prilaže se posebna informacija o broju govedih trupova ili veleprodajnih komada za koje je U slučaju uvoza, dokumentu iz člana 2. stava 1. Uredbe (EZ) 136/2004 prilaže se posebna informacija o broju govedih trupova ili veleprodajnih komada za koje je zahtijevano odstranjivanje kičmene moždine, kao i broj onih za koje se odstranjivanje kičmene moždine ne zahtjeva. / When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in point 11.3(a) of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001./ Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, referred to in point 11.3(a) of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports/ Спеціальна інформація щодо кількості туш великої рогатої худоби або шматків туш, з яких вимагається видалення хребетного стовпа, має бути додано до документа відповідно до статті 2 (1) Регламенту (EC) No 136/2004 у разі імпорту.

(*) Samo za treće zemlje sa upisom „K“ u Prilogu II., dijelu 1., koloni „SG“ Uredbe (EU) br. 206/2010. / Only for third countries with the entry "K" in column "SG" in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010/ Лише для третій країн із зазначенням „K“ у графі „SG“ у Частині I Додатку II до Регламенту (EC) No 206/2010.

Boja potpisa mora biti različita od boje štampe. Isto vrijedi za pečate osim za suhe i vodene žigove. / The colour of the signature shall be different to that of the



printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked// Копію підпису повинен відрізнятися від кольору інших даних сертифіката. Те ж правило застосовується до печатки, крім тиснення або водяних знаків.

Službeni veterinar / Official veterinarian/ Офіційний ветеринарний лікар

Ime (štampanim slovima): / Name (in capitals)/ Прізвище (великими літерами):

Kvalifikacija i titula / Qualification and title / Кваліфікація та посада

Datum / Date/ Дата

Potpis / Signature/ Підпис:

Pečat / Stamp/ Печатка

